



1. Identificación

1.1. De la Asignatura

Curso Académico	2018/2019
Titulación	GRADO EN FILOLOGÍA CLÁSICA
Nombre de la Asignatura	TEXTOS LATINOS V
Código	1675
Curso	TERCERO
Carácter	OBLIGATORIA
N.º Grupos	1
Créditos ECTS	6
Estimación del volumen de trabajo del alumno	150
Organización Temporal/Temporalidad	Primer Cuatrimestre
Idiomas en que se imparte	ESPAÑOL
Tipo de Enseñanza	Presencial

1.2. Del profesorado: Equipo Docente

Coordinación de la asignatura ROSA MARIA IGLESIAS MONTIEL	Área/Departamento	FILOLOGÍA CLÁSICA
	Categoría	CATEDRATICOS DE UNIVERSIDAD
	Correo Electrónico / Página web / Tutoría electrónica	iglesias@um.es Tutoría Electrónica: NO



Grupo de	Teléfono, Horario y	Duración	Día	Horario	Lugar	Observaciones
Docencia: 1 Coordinación de los grupos:1	Lugar de atención al alumnado	Anual	Lunes	13:00- 14:30		Despacho 3.28
		Anual	Martes	13:00- 14:30	868883129, Facultad de Letras B1.2.037	Despacho 3.28
		Anual	Miércoles	11:00- 14:00	868883129, Facultad de Letras B1.2.037	Despacho 3.28
PABLO PIQUERAS	Área/Departamento	FILOLOGÍA CLÁSICA				
YAGÜE	Categoría	CONTRATADO PREDOCTORAL (FPU-MECD)				
Grupo de Docencia: 1	Correo Electrónico / Página web / Tutoría electrónica	pablo.piqueras@um.es Tutoría Electrónica: NO				
	Teléfono, Horario y Lugar de atención al alumnado					

2. Presentación

La materia obligatoria constituye un avance en el estudio de los textos latinos y un acercamiento al análisis filológico y a la traducción de los mismos. La asignatura supone la continuación de los Textos Latinos I, II, III, y IV y tendrá su continuidad en Textos Latinos VI, VII y VIII. En ella se pretende consolidar y ampliar los conocimientos básicos de lengua latina que ya debe poseer el alumno e introducirle en las técnicas y métodos de estudio de la literatura latina por medio del análisis, traducción, y comentario filológico de una selección de textos de Tito Livio y de las Geórgicas de Virgilio.



3. Condiciones de acceso a la asignatura

3.1 Incompatibilidades

No consta

3.2 Recomendaciones

Deberán dominar la morfología y sintaxis latinas básicas y conseguir un conocimiento básico de prosodia y métrica para lograr la comprensión de textos poéticos.

4. Competencias

4.1 Competencias Básicas

- CB1. Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio
- CB2. Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio
- CB3. Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética
- CB4. Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado
- CB5. Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía

4.2 Competencias de la titulación

- CG8. Capacidad de análisis y síntesis.
- CG9. Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.
- CG11. Conocimientos generales básicos sobre el área de estudio
- CG13. Capacidad de aprender
- CG16. Capacidad para generar nuevas ideas (creatividad)
- CG17. Resolución de problemas
- CG18. Toma de decisiones
- CG20. Liderazgo
- CG24. Habilidad para trabajar de forma autónoma
- CG26. Iniciativa y espíritu emprendedor
- CG27. Preocupación por la calidad
- CG28. Motivación de logro
- CE2. Dominio de la lengua latina clásica



- CE3. Dominio instrumental de la lengua materna
- CE4. Conocimiento instrumental avanzado de una segunda lengua distinta de la propia
- CE6. Fluidez gramatical y comprensión necesarias para leer textos clásicos latinos
- CE8. Conocimiento de las diferentes variantes de la lengua latina
- CE14. Conocimiento de crítica textual y de edición de textos griegos y latinos
- CE16. Conocimientos de disciplinas auxiliares de la Filología Clásica
- CE18. Conocimiento de las técnicas y métodos del análisis lingüístico
- CE19. Conocimiento de las técnicas y métodos del análisis literario
- CE23. Conocimiento teórico y práctico de la traducción
- CE26. Conocimiento de los distintos procesos de la actividad editorial
- CE28. Alta competencia en traducción de textos latinos
- CE32. Capacidad para analizar textos y discursos literarios y no literarios utilizando apropiadamente técnicas de análisis
- CE33. Capacidad para analizar textos literarios en perspectiva comparada
- CE34. Capacidad para realizar análisis y comentarios lingüísticos en perspectiva histórico-comparativa
- CE35. Capacidad para traducir textos de diverso tipo
- CE37. Conocimiento de los distintos procesos del mundo editorial y capacidad para su gestión y control de calidad
- CE38. Capacidad para realizar labores de asesoramiento y corrección lingüística
- CE44. Capacidad creativa
- CE48. Alta competencia lingüística para comprender más fácilmente la estructura de las lenguas románicas, eslavas e indoeuropeas en general

4.3 Competencias transversales y de materia

- Competencia 1. CT6: Capacidad para trabajar en equipo y para relacionarse con otras personas del mismo o distinto ámbito profesional.
- Competencia 2. CT3 - Ser capaz de gestionar la información y el conocimiento de su ámbito disciplinar, incluyendo saber utilizar como usuario las herramientas básicas de las tecnologías de la información y comunicación (TIC).
- Competencia 3. CT1 - Ser capaz de expresarse correctamente en Español en su ámbito disciplinar

5. Contenidos

Bloque 1: Lectura, comentario filológico y traducción de textos latinos de época augústea. Introducción

TEMA 1. Contextualización histórico-literaria de Tito Livio

TEMA 2. Contextualización histórico-literaria de las Geórgicas de Virgilio

Bloque 2: Lectura, comentario filológico y traducción de textos latinos de época augústea.

TEMA 3. Estudio filológico, lingüístico y literario de textos de Tito Livio *Ab Vrbe condita*

TEMA 4. Estudio filológico, lingüístico y literario de textos de Virgilio: las Geórgicas,



PRÁCTICAS

Práctica 1. Profundización en la forma y el contenido y traducción de una antología de textos de Ab Vrbe condita: Relacionada con los contenidos Bloque 2, Tema 1, Tema 2, Tema 3 y Tema 4

Se realizará en clase bajo la dirección de la Profesora

Práctica 2. Profundización en la forma y el contenido y traducción de una antología de textos extraídos de las Geórgicas.: Global

Se realizará en clase bajo la dirección de la Profesora

Práctica 3. Trabajo del alumno sobre textos de Ab Vrbe condita: Relacionada con los contenidos Tema 3

Trabajo exclusivo de los alumnos sobre textos análogos a los vistos en clase procedentes de una antología preparada por la Profesora, que tendrán que analizar, comentar y traducir con los mismos procedimientos, técnicas y métodos aprendidos en clase.

Práctica 4. Trabajo del alumnos sobre textos de las Geórgicas: Relacionada con los contenidos Tema 4

Trabajo exclusivo de los alumnos sobre textos análogos a los vistos en clase procedentes de una antología de textos de Tito Livio preparada por la Profesora, que tendrán que analizar, comentar y traducir con los mismos procedimientos, técnicas y métodos aprendidos en clase.

Práctica 5. Lectura (en latín) de textos seleccionados de las décadas Primera y Tercera de Ab Vrbe condita: Relacionada con los contenidos Tema 1 y Tema 3

Trabajo exclusivo del alumno, que tendrá que exponer sus conclusiones sobre contenido, relación del fragmento elegido con el resto de la obra, personajes que protagonizan los episodios, importancia histórica de personajes y hechos, así como procedimientos narrativos empleados.

Práctica 6. Lectura (en latín) de textos de las Geórgicas: Relacionada con los contenidos Tema 2 y Tema 4

Trabajo exclusivo del alumno, que tendrá que exponer sus conclusiones sobre contenido, relación del fragmento elegido con el resto de la obra, importancia desde el punto de vista didáctico de los consejos para el cuidado del campo, alusiones mitológicas, históricas, o científicas, así como procedimientos narrativos empleados.

6. Metodología Docente

Actividad Formativa	Metodología	Horas	Trabajo	Volumen
		Presenciales	Autónomo	de trabajo
Clases Teóricas	Exposición teórica. Resolución de dudas por grupos e individuales en el aula.	15		15
Clases Prácticas.	Prácticas en el aula. Resolución de dudas por grupos e individuales en el aula.	30		30



Actividad Formativa	Metodología	Horas Presenciales	Trabajo Autónomo	Volumen de trabajo
Seminarios para el desarrollo de competencias instrumentales.	Profundización sobre temas concretos en seminarios supervisados por un docente. Prácticas en seminario.	9		9
Tutorías formativas.	Tutorías por grupos.	6		6
Estudio y preparación de contenidos teóricos. Trabajo individual del alumno: lecturas, búsquedas documentales, sistematización de contenidos, estudio, etc.			45	45
Estudio y preparación de contenidos prácticos. Trabajo individual del alumno consistente en lecturas, búsquedas documentales, reuniones en pequeños grupos, etc.			45	45
	Total	60	90	150



7. Horario de la asignatura

<http://www.um.es/web/letras/contenido/estudios/grados/clasica/2018-19#horarios>

8. Sistema de Evaluación

Métodos / Instrumentos	Pruebas escritas (exámenes) para mostrar los conocimientos teóricos y prácticos adquiridos.
Criterios de Valoración	<p>Será el instrumento principal para la valoración de los conocimientos y capacidades adquiridas por los estudiantes en el desarrollo de la asignatura .</p> <p>Se atenderá la corrección ortográfica en castellano y se penalizará los errores en los análisis y comentarios gramaticales.</p> <p>Se exigirá la traducción literal de los textos.</p>
Ponderación	80
Métodos / Instrumentos	Pruebas orales (exámenes): para valorar los resultados de aprendizaje previstos en la materia
Criterios de Valoración	Valoración de los resultados de aprendizaje previstos en la materia.
Ponderación	5
Métodos / Instrumentos	Presentación de trabajos: exposición de los resultados obtenidos y respuestas razonadas a las posibles cuestiones que se planteen sobre los mismos.
Criterios de Valoración	Exposición de los resultados obtenidos y respuestas razonadas a las posibles cuestiones que se planteen sobre los mismos.
Ponderación	5
Métodos / Instrumentos	Procedimientos de observación del trabajo del estudiante: registros de participación, prácticas de comentario de textos, cumplimiento de plazos, Informe del tutor sobre el TFG
Criterios de Valoración	<p>Registros de participación, prácticas de comentario de textos, cumplimiento de plazos.</p> <p>Se evaluará la capacidad del alumno (claridad expositiva, estructuración de ideas, acierto en las conclusiones) al abordar cuestiones lingüísticas y literarias sobre textos</p>
Ponderación	10

Fechas de exámenes

<http://www.um.es/web/letras/contenido/estudios/grados/clasica/2018-19#exámenes>



9. Resultados del Aprendizaje

1. Ser capaz de leer correctamente los textos latinos.
2. Conocer las características más relevantes de la lengua latina como referente ineludible para traducir, comentar e interpretar los textos latinos.
3. Haber adquirido la fluidez gramatical (fonética, morfología, sintaxis y léxico latino) y la comprensión necesarias de textos latinos de menor a mayor dificultad.
4. Conocer las técnicas de traducción del latín al español y saber aplicarlas.
5. Ser capaz de realizar, en los distintos niveles, el análisis y comentario filológico en los textos.
6. Conocer las técnicas y métodos del análisis lingüístico.

- Reducir

10. Bibliografía

Bibliografía Complementaria

-  Virgilio Marón, Publio Título: Bucólicas ; Geórgicas ; Apéndice virgiliano , intr, general J.L.Vidal; trad., introduc. y notas por Tomás de la Ascensión Recio García y Arturo Soler Ruiz. Editorial: Madrid : Gredos, 1990.
-  M. von ALBRECHT, Historia de la literatura romana, Barcelona, Herder, 1997-1999.
-  Rieman, O., Études sur la langue et la grammaire de Tite-Live, New York, 1974.
-  Rubio Fernández, L. - González Rolán, T., Nueva Gramática Latina, Madrid 1992.
-  M. von Albrecht, Virgilio: Bucólicas, Geórgicas, Eneida, una introducción, Murcia 2012 (= Vergil : Bucolica, Georgica, Aeneis : eine Einführung, Heidelberg 2006).
-  Virgilio Marón, Publio. -- Geórgicas / (2010)
-  Tito Livio, Historia de Roma; La Segunda Guerra Púnica, ed. A. Ramirez de Verger y J. Fernandez Valverde, F. Gascó y J. Solís, Alianza, 2009
-  Tito Livio, Los orígenes de Roma (Libros I-V) edición de M. Pérez González. Akal, D. L. 2000.



-  Vergili, Georgics, edited with a commentary by R.A.B. Mynors. Oxford : Clarendon Press, 1994.
-  Titi Livi Ab urbe condita, ed. R. Seymour Conway et Carolus Flamstead Walters. Edit. oxoniensis, 1961-1965 :
-  InterClassica /UMU
-  Universidad de Salamanca
-  Livio, Tito. -- Historia de Roma desde su fundación / (2001)

11. Observaciones y recomendaciones

Los alumnos recibirán a través del Aula Virtual la selección de textos y las ediciones críticas de los autores a traducir y comentar.

En caso de que un estudiante plagie (use medios fraudulentos como copiar o apropiarse ideas de otras personas de forma indebida) en alguna de las actividades susceptibles de evaluación, suspenderá toda la asignatura.

Además, la profesora podrá dar parte a la Secretaría de la Facultad que, en caso de reincidencia, lo notificará a la Secretaría General de la Universidad de Murcia para la apertura de expediente disciplinario.

Durante el transcurso de las clases, los estudiantes no usarán ningún dispositivo electrónico. Sólo podrán emplearse en caso de que, debido a algún impedimento físico, no pueda valerse de otro medio o, en su caso, en las clases prácticas o en las exposiciones.

NECESIDADES EDUCATIVAS ESPECIALES. Aquellos estudiantes con discapacidad o necesidades educativas especiales podrán dirigirse al Servicio de Atención a la Diversidad y Voluntariado (ADYV; <http://www.um.es/adyv/>) para recibir orientación sobre un mejor aprovechamiento de su proceso formativo y, en su caso, la adopción de medidas de equiparación y de mejora para la inclusión, en virtud de la Resolución Rectoral R-358/2016. El tratamiento de la información sobre este alumnado, en cumplimiento con la LOPD, es de estricta confidencialidad.